

# **EASY CHINESE** **轻松学汉语**

APRENDER CHINO ES FÁCIL...

Copyright © 2013 | AECUC3M

**课文** Texto 1

Wô xiāng qù Chángchéng

我想去长城

Quiero/deseo ir a la Gran Muralla

A: Míntiān xīngqī liù, nī xiāng qù nār?

明天星期六，你想去那儿？

Mañana sábado, ¿dónde quieres ir?

B: Wô xiāng<sup>(1)</sup> qù Chángchéng

我想去长城。

Quiero ir a la Gran Muralla.

A: Chángchéng yuān bù yuān? <sup>(2)</sup>

长城远不员？

¿La Gran Muralla está lejos o no lo está?

B: Bǐjiào yuān.

比较远。

Bastante lejos

A: Zēnme qù?

怎么去？

¿Cómo iras?

B: Zuò huōchē, fùjìn yōu chēzhàn.

**生词**

Palabras nuevas

想	xiǎng, querer
去	qù, ir
星期六	xīngqī liù, sábado
远	yuǎn, estar lejos
比较	bǐjiào, bastante
怎么	zēnme, cómo
坐	zuò,
火车	huōchē, tren
附近	fùjìn, cerca de
车站	chēzhàn, estación
长城	Chángchéng, Gran Muralla

坐火车。 附近有车站。

En tren. Cerca hay una estación.

## 注释

### Notas

- 1.- El significado original de **xiang** (想) era "pensar", aunque los usos más extendidos son los de "**querer**" y "**desear**". Se usa con otras palabras para expresar:

xiāng + persona = hechar de menos,

xiāng + jiā (casa) = nostalgia.

- 2.- La pregunta también podría haberse realizado así:

... yuān mà?

... 远吗?

- 3.- **Zuò** tiene dos significados: "sentarse"(.v), "ir en "+ medio de transporte

Nǐ xuéxí máng ma?

你学习忙吗？

¿Estás ocupado con los estudios?

Māma Wèi!

妈妈 喂！  
¡Hola! / ¡Diga!

Māding Wèi, wô shì Māding. Māma nimen hào ma?

马丁 喂，我是马丁。妈妈你们好吗？  
Hola, soy Martín. Mama, ¿cómo estáis?

Māma Wōmen dōu hên hào. Nǐ ne?

妈妈 我们都很好。你呢？  
Todos estamos muy bien. ¿Y tú?

Māding Wô yê hên hào, nimen fàngxīn ba.

马丁 我也很好，你们放心吧。  
Yo también estoy muy bien. No os preocupéis.

Māma Zài Zhōngguó shēnghuó xíguàn ma?

妈妈 在中国生活习惯吗？  
¿Te acostumbras a la vida en China?

Māding Méi wèntí.

马丁 没问题。  
No hay problema

生词

Palabras nuevas

喂	wèi, hola, ¿diga?
你们	nimen, vosotros-as
我们	women, nosotros-as
也	yê, también
放心	fàngxīn, tranquilizar
把	ba,
生活	shēnghuó, vida
习惯	xíguàn, vida
没问题	méi wèntí, no hay problema
学习	xuéxi, estudio-ar
多	duō, mucho
主义	zhùyì, poner atención
常	cháng, a menudo
打	dâ, telefonar
好的	hâode, vale, bueno

Māma Nǐ xuéxí máng ma?

妈妈 你学习忙吗？

¿Estás ocupado con los estudios?

Mǎdīng Bǐjiào máng

马丁 比较忙。

Bastante ocupado

Māma Duō zhùyì shēntǐ, cháng dā diànhuà.

妈妈 多注意身体，常打电话。

Cuídate (presta mucha atención a la salud), llama por teléfono con frecuencia.

Mǎdīng Hāode. Māma, zàijiàn!

马丁 耗的。妈妈，再见！

De acuerdo. Hasta la vista mama.

## 注释

## Notas

1. **dā + diànhuà** (打电话) se traduce por "**llamar por teléfono**".
2. **cháng** (常), debe ir delante del verbo, la posición del sujeto es indiferente.
3. **méi (yǒu) wèntí** (没有问题), se traduce por "**no hay problema**".

- **xiǎng** (想), verbo “**querer, desear, pensar. echar de menos**”. Ver Lección 14.

Ejemplos:

pienso que lo que dices es correcto	wô xiǎng nǐ shuō de hēn duì	我想你说得很对
quiero practicar un poco	wô xiǎng shì yí xià	我想试一下

- **qù** (去), verbo “**ir**”

Ejemplos:

este coche va a Beijing	zhè ge chē qù Běijīng	这个车去北京
¿qué transporte utilizamos?	wǒmen zuò shénme chē qù?	我们坐什么车去？
¿dónde quieres ir mañana?	míngtiān nǐ xiǎng qù nǎr?	明天你想去哪人？
¿quieres ir el sábado a la Gran Muralla?	Xīngqī liù nǐ xiǎng qù Chángchéng ma?	星期六想去长城吗？
¿el sábado querrá ir a la Gran Muralla?	Xīngqī liù tā qù bu qù Chángchéng?	星期六他去不去长城？
¿cómo quieres ir?	nǐ xiǎng zēnme qù?	你想怎么去？
¿él irá en tren?	tā zuò huōchē qù ma?	他坐火车去吗？

el verbo **qù** (去) al igual que el verbo **lái**(来) aparecen con frecuencia en construcciones con otros verbos:

Ejemplo:

el <u>va a ver</u> su madre	tā qù kàn ta māma	他去看他妈妈
-----------------------------	-------------------	--------

en estas frases el segundo verbo indica el propósito de la oración. Entre estos verbos se pueden interponer palabras que indiquen el lugar donde la acción tiene lugar:

Ejemplo:

voy a NY a estudiar económica	wô lái Niūyuē xué jīngjì	我来纽约学经济
-------------------------------	--------------------------	---------

la forma negativa se forma colocando la negación delante del primer verbo

Ejemplos:

no voy a ir a tomar/beber té	wō bú qù hē chá	我不去喝茶
no voy a Beijing a estudiar chino	wō bú qù Běijīng xué zhōnwén	我不去北京学中文

- **yuǎn** (远), verbo “**estar lejos**”

Ejemplos:

¿está lejos la Montaña del Sur?	zhèr dào Nánshān duō yuǎn?	这儿到南山多远？
¿está lejos la Gran Muralla?	Chángchéng yuǎn ma?	长城远吗？

- **bǐjiào** (比较), “**bastante**”, verbo “**comparar**”

Ejemplos:

bastante ocupado	bǐjiào máng	比较忙
es difícil comparar estos dos asuntos	zhè liǎng jiàn shì hěn nán bǐjiào	这两件事很难比较
el hermano mayor es más inteligente	gege bǐjiào cōng míng	哥哥比较聪明
la hermana pequeña es más guapa	mèimei bǐjiào piàoliang	妹妹比较漂亮
me gusta más ir al cine	wǒ bǐjiào xǐhuan kàn diànyǐng	我比较喜欢看电影
le gusta más nadar	tā bǐjiào xǐhuan yóu yǒng	他比较喜欢游泳

- **zěnmē** (怎么), “**como, de qué manera, por qué**”

Ejemplos:

¿por qué/como no volviste a casa?	zěnmē hái bu huí jiā?	怎么不回家？
¿cómo quieres ir?	nǐ xiǎng zěnmē qù?	你想怎么去？

- **zuò** (坐), verbo “**sentarse**”, ir en un medio de transporte. Ver Lección 1

Ejemplos:

siéntate, por favor	qīng zuò	清坐
¿en qué coche has venido?	nǐ zuò shénme che lái de?	你坐什么车来的？
he estado mucho tiempo sentado	wǒ zuò de tài jiǔ le	我坐得太久了
estar mucho tiempo sentado es cansado	zuò jiǔ le hěn lèi	坐久了很累
estar de pie es aún más cansado que estar sentado	zhàn	站
¿qué transporte utilizamos?	wǒmen zuò shénme che qù?	我们坐什么车去？
¿has viajado en avión?	nǐ zuò guò fēiji ma?	你坐过飞机吗？
¿él va en tren?	tā zuò huōchē qù ma?	他坐火车去吗？

- **huōchē (火车), sustantivo “tren”**

Ejemplos:

¿ha llegado el tren?	huōchē lái le ma?	火车来了吗？
¿a qué hora llega el tren a la estación?	huōchē jǐ diǎn jìn zhàn?	火车几点进站？
el tren llega a la estación a las 3	huōchē sān diǎn jìn zhan	火车三点进站
¿a qué hora sale el tren?	huōchē jǐ diǎn kài?	火车已点开？
¿él va en tren?	tā zuò huōchē qù ma?	他坐火车去吗？

- **fùjìn (附近), “cercanías”**

Ejemplos:

¿en las cercanías hay tiendas?	fùjìn yǒu méi yǒu shāngdiǎn?	附近有没有商店？
cerca hay una estación	fùjìn yǒu chēzhàn	附近有车站？

- **chēzhàn (车站), sustantivo “estación de tren/autobus”**

Ejemplos:

¿cerca hay una estación?	fùjìn yǒu chēzhàn?	附近有车站？
--------------------------	--------------------	--------



- **yě (也), “también”**

Ejemplos:

yo también estoy muy bien                      wǒ yě hěn hǎo                      我也很好

- **fàngxīn (放心) (poner+ corazón), “tranquilizarse, perder cuidado”**

Ejemplos:

no os preocupéis                      nǐmen fàngxīn ba                      你们放心吧

- **ba (吧), partícula que se coloca al final de una frase suavizándola.**

Ejemplos:

no os preocupéis                      nǐmen fàngxīn ba                      你们放心吧  
vamos, vuelve a casa                      huí jiā ba                      回家吧

- **shēnghuó (生活), verbo “vida, actividad”**

Ejemplos:

¿te acostumbras a la vida en China?                      zài Zhōngguó shēnghuó xíguàn ma?                      在中国生活习惯吗?

- **xíguàn (习惯), “acostumbrarse, costumbre”**

Ejemplos:

¿te acostumbras a la vida en China?                      zài Zhōngguó shēnghuó xíguàn ma?                      在中国生活习惯吗?

- **xuéxí (学习), verbo “estudiar”, sustantivo “estudio”. Ver Lección 6.**

Ejemplos:

¿qué estudias?                      nǐ xuéxí shénme?                      你学习什么?  
yo estudio chino                      wǒ xué zhōngwén                      我学中文

el estudia japonés

ta xué rìwén

他学日文

cada día estudio chino

meitian wô xuexi hanyu

每天我学习汉语

el estudia japonés

ta xué rìwén

他学日文

- **duō (多), “mucho, más”**. Ver Lección 9.

Ejemplos:

él tiene muchos libros

ta de shu hên duo

他的书很多

cuídate mucho

duō zhùxiang shēntǐ

多注意身体

- **zhùyì (注意), “poner atención, cuidarse”**

Ejemplos:

cuidate mucho

duō zhùxiang shēntǐ

多注意身体

- **cháng (常), “frecuentemente, a menudo”**

Ejemplos:

llama a menudo por teléfono

chángchang dā diànhuà

常常打电话

¿llama a menudo por teléfono?

tā cháng dā diànhuà?

他常打电话？

- **dā (打), “golpear”**

Ejemplos:

llama por teléfono

dā diàn huà

打电话

¿llama a menudo por teléfono?

tā cháng dā diànhuà?

他常打电话？

## El verbo

Los verbos en chino son invariables, no tienen conjugación. Por lo general el sujeto precede al verbo y no se debe omitir porque permite definir la persona del verbo.

yo bebo	wô hē	我喝
tu bebes	nǐ hē	你喝
el, ella bebe	tā hē	他, 她喝
nosotros bebemos	wǒmen hē	我们喝
vosotros bebeis	nimen hē	你们喝
ellos, ellas beben	tāmen hē	他们, 她们喝

Algunos verbos forman con un complemento un compuesto fijo que se traduce en castellano por el verbo:

cantar	chàng gē	唱歌
bailar	tiào wǔ	跳舞

## El pasado

Para indicar el pasado se añaden los siguientes caracteres: **le** (了) o **guò** (过)

yo canto	wô chàng gē	我唱歌
yo he cantado	wô chàng gē le	我唱歌了
yo he cantado	wô chàng gē guò	我唱歌过

## El futuro

Para indicar el futuro se añade una o más palabras que indican el momento de la acción:

Yo mañana iré a la Gran Muralla	Wô míngtiān qù Chángchéng	我明天去长城
---------------------------------	---------------------------	--------

## Los días de la semana

Lunes	xīngqī yī	星期一
Martes	xīngqī èr	星期二
Miércoles	xīngqī sān	星期三
Jueves	xīngqī sì	星期四
Viernes	xīngqī wú	星期五
Sábado	xīngqī liù	星期六
Domingo	xīngqī tiān	星期天

语一

Fonética

## Deletreo

	a	e	u	ua	uo	uai	uei	uan	uen
g	ga	ge	gu	gua	guai	gui	guei	guan	guen
k	ka	ke	ku	kua	kuo	kuai	kui	kuan	kun
h	ha	he	hu	hua	huo	huai	hui	huan	huen

## Distinción de sonidos

g,k			
gōngjiǎn	gōngzhuàn	gōutóu	gùyù
kōngjiǎn	kōngzhuàn	kōutóu	kùyù

k,h			
kuàichē	küanchàng	kuixīn	shuòshi
ruìyi	rìjì	rénqíng	ruòshì

sh,r			
shìyì	shìjì	shéngqíng	shuòshì
ruìyì	rìjì	rénqíng	ruòshì

ch,q			
chūmiàn	jiǎnchí	chāonào	chángshēng
qūjiǎn	shēngqí	qiāomiào	qiánshèng

r,l			
rìyì	róngtǒng	rètū	ráoshù
lìyì	lóngdǒng	lètū	lálù

p,f			
pángmén	péndì	pǎ xià	péicháng
fángmén	féndì	fǎ xià	féicháng

z,j			
jìzān	zúguó	zāopén	zànchéng
miǎnjiān	jùjué	jiāopén	jiàn chéng

u,ü			
wúlùn	wúyī	zāopén	zànchéng
yúlùn	yúyī	yù zhōng	lùdēng

üe, ie			
yuèshǐ	lǜeqū	nǚèji	lǜèshì
yèshì	lièqū	lièjì	jièsjì

u, uo			
dūshì	zhǐzi	shūshi	lúzi
duōshì	zhuōzi	shuō shuo	luózi

ei, en			
fěiji	wèle	bèibào	nèipí
fènji	wèn le	bènbào	nènpí

in, ing			
pínmin	yǐnsù	rénmin	guibǐn
píngmín	yǐngsù	rénmìng	wǐbǐng

Cuando la “ü” constituye por sí sola una sílaba o inicia una sílaba, se transcribe con “yu”. Así “üan” y “üe” pasan a ser por escrito: “yuan” y “yue”.

### Ejercicio de pronunciación de tonos

xiǎng	xiáng	xiāng	xiàng	xiāng
qū	qú	qū	qù	qù
yuǎn	yuán	yuān	yuàn	yuān

chǎng	cháng	chāng	chàng	C
chěng	chéng	chēng	cheng	

xǐng	xíng	xīng	xìng	xǐngqǐ
qǐ	qí	qī	qì	

fāng	fáng	fāng	fàng	fàngxīn
xīn	xín	xīn	xìn	

bī	bí	bī	bì	bǐjiào
jiǎo	jiáo	jiào	jiào	

## Responder a las siguientes preguntas

Míngtiān nǐ xiǎng qù nǎr?	明天你想去哪人？
Xīngqī liù nǐ xiǎng qù Chángchéng ma?	星期六想去长城吗？
Xīngqī liù tā qù bu qù Chángchéng?	星期六他去不去长城？
Chángchéng yuǎn ma?	长城远吗？
Nǐ xiǎng zēnme qù?	你想怎么去？
Tā zuò huǒchē qù ma?	他坐火车去吗？
Fùjìn yǒu méi yǒu chēzhàn?	附近有没有车站
Tā zài Zhōngguó shēnghuó xíguàn nǎ?	他在中国生活习惯哪？
Tā cháng dǎ diànhuà ma?	他常打电话吗？

## Leer en voz alta el siguiente trabalenguas

shí shì shí, sì shì sì	10 es 10, 4 es 4
shísì shì shísì, sìshí shì sìshí	14 es 14, 40 es 40
shí bù shì sì, sì bù shì shí	10 no es 4, 4 no es 10
shísì bù shì sìshí, sìshí bù shì shísì	14 no es 40, 40 no es 14

## Leer en voz alta esta poesía de la dinastía Tang

### Jǐng yè sǐ

Chuáng qián míng yuè guāng	床前明月光
Yí shì dìshàng shuāng.	疑似地上霜
Jǔ tóu wàng míngyuè,	舉頭望明月
Dī tóu sī gùxiāng	低頭思故鄉

Lǐ Bái / Lí Bó

Delante de mí cama la luna brillante se refleja  
y sus rayos plateados extienden una sábana de blanca escarcha  
Levanto con anhelo la cabeza y diviso la luna brillante  
decepcionado, bajo la cabeza y pienso con nostalgia en mi hogar





# Asociación de Estudiantes Chinos de la Universidad Carlos III de Madrid

Calle Madrid, 126, Getafe, Madrid

Universidad Carlos III de Madrid

Despacho: 16.S.5